

Литература

1. Вишнякова О.Д. Анализ культурного концепта в контексте «фамильного сходства» // Вестник Поморского университета. Серия «Гуманитарные и социальные науки». № 2. - 2009. - С. 43- 48.
2. Карасик В.И. Этноспецифические концепты / Иная ментальность / Карасик В.И., Прохвачева О.Г., Зубкова Я.В., Грабарова Э.В. – М.: Гнозис, 2005.
3. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты: науч. тр. Центроконцепта. Вып.1. Архангельск, 1997. - С. 11-35.
4. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. - М.: Академический проект, 2001.
5. Терентьев Денис. Privacy на русский язык не переводится. – “НВ”, 8 июня 2007 г.
6. Kohls R. The Values Americans Live By // Jason K., Posner H. Explorations in Modern Culture. – Heinle & Heinle Publishers, 1994.
7. 21. Longman Dictionary of Contemporary English.: New Edition. – London: Longman, 1995.
8. Obama B. The Audacity of Hope. Thoughts on Reclaiming the American. 2008.
9. Zedner L. Criminal Justice. – New York: Oxford University Press Inc., 2004.

Л.Г. Петрова (г. Белгород, Россия)

РАСПРОСТРАНЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В КИТАЕ И КИТАЙСКИХ СМИ

Двусторонние отношения между Китаем и Россией существуют на протяжении уже более трёхсот лет. В течение этого периода в отношениях между нашими странами наблюдались и взлеты, и падения, однако китайско-российские связи никогда не прерывались. В Китае всегда с интересом и пониманием относились к русской литературе, музыке и другим видам искусства. Новая волна интереса к России, а также ко всему, что связано с Россией, поднимается в Китае в последнее десятилетие. Начиная с 1999 года быстро развиваются китайско-российские контакты между двумя странами в области культуры и образования, что позитивно сказывается и на распространении русского языка в Китае, в его системе образования, а также СМИ. В подтверждение этому приведём некоторые факты и цифры.

Прежде всего, за последние 10 лет стремительно возросло число студентов, изучающих русский язык. По статистике, к настоящему времени около 90 китайских вузов имеют факультеты русского языка против 20 в 80-90 годы прошлого века, а в 110 институтах и университетах русский язык преподаётся как иностранный. Помимо этого, обучение русскому языку в стране уже больше не ограничено лишь сферой филологии и литературы, а распространилось на всестороннее изучение экономики, политики и культуры России.

Если в 1999 году количество студентов, выбравших русский язык в качестве специальности, составляло 3000 человек, то в 2004 году их число возросло до 6 000 человек, а в 2008 году – достигло уже 12 тысяч человек. Совокупное же количество студентов, изучающих РКИ, составляет 20-30 тысяч человек, и в перспективе просматривается явная тенденция к увеличению.

Ещё один факт. В текущем году повсеместно более 4000 граждан Китая участвовали в квалификационных экзаменах по русскому языку, ежегодно организуемых Пекинским университетом иностранных языков. Ожидается, что этот показатель в будущем году превысит 5000 человек благодаря той огромной работе, которую проводят китайские ВУЗы в рамках стартовавшего в нынешнем марте Года русского языка.

Здесь следует отметить, что это событие получило большую поддержку китайской общественности, а также приобрело широкий резонанс в СМИ.

Вообще, с 1978 года – начала политики реформ и открытости, информационная индустрия Китая получила большое развитие как в количественном, так и в качественном отношении. И по сей день резервы для её роста остаются чрезвычайно большими и обусловлены, как ни парадоксально, негативными условиями, сложившимися в мировой демографической ситуации и на рынке информации, а именно: население Китая составляет 22% от населения планеты, тогда как численность населения развитых стран запада составляет лишь 1/7 населения мира. Между тем, в Китае пока нет какой-либо крупной информационной корпорации, деятельность которой охватывала бы все сферы индустрии масс-медиа. Напротив, СМИ западных стран занимают главенствующее положение как с точки зрения количества охваченных территорий, так и в плане мощности информационного потока и силы влияния. Согласно данным статистики,

две трети общего количества информации в мире исходит из западных развитых стран; около 80% ежедневных новостей передаются ведущими западными информационными агентствами. Количество информации, передаваемой из развитых в развивающиеся страны, в 100 раз превышает поток информации в обратную сторону. В Интернет-общении наблюдается та же ситуация: 80% информации во Всемирной паутине подаётся на английском языке. На китайский язык приходится лишь 3,7% её общего объема. Русский язык тоже не представлен в Интернете должным образом. Такая картина – неизбежное следствие информационной асимметричности. Всё это выливается в то, что западные масс-медиа пока контролируют общественное мнение, а Китай стремительно набирает обороты в развитии СМИ-индустрии.

На сегодняшний день в Китае издаются 2100 наименований газет (в 11 раз больше показателя 1978 года) общим тиражом 35 млрд. экз., свыше 8,8 тыс. наименований периодических изданий (в 9 раз больше, чем в 1978 году) общим тиражом более 10 млрд. экз., вещают более 290 радиостанций, 450 телестудий, функционируют 2 информационных агентства. По состоянию на начало 2009 года в Китае пользовались Интернетом 68 млн. чел.; 25,72 млн. единиц персональных компьютеров подключены ко Всемирной сети, созданы 473,9 тыс. веб-сайтов. По объему налоговых поступлений в бюджет индустрия массовой информации занимает 4 место после электронной, обрабатывающей и табачной отраслей, и в этой сфере уже занято более 550 тысяч человек. Как видно из приведённых цифр, в настоящее время китайские СМИ обладают большими возможностями для оперативного освещения событий. Не оставили они без внимания и мероприятия, проводимые в рамках Года русского языка в Китае.

Так, сайт «Года» развернут в китайской столице на базе официального портала посольства России в Китае. Его содержание формируется, в основном, за счет информации посольства и материалов РИА Новости.

Большую поддержку в освещении событий и мероприятий «Года» оказывает China.org.cn – сервер, подчиненный Китайскому информационному Интернет-центру, который создан при Управлении издательства литературы на иностранных языках и контролируется Пресс-канцелярией Государственного Совета КНР.

China.org.cn – один из шести основных государственных ин-

формационных серверов. Главными источниками публикуемых на сайте сведений являются основные средства массовой информации. Примечательно, что информация China.org.cn публикуется на китайском, английском, французском, немецком, японском, испанском, арабском, русском языках и даже на эсперанто (!) и ориентирована на широкий круг читателей. Цель China.org.cn – быть окном в Китай для пользователей из разных стран мира и родным домом для китайцев, находящихся в разных точках планеты.

На сайте /2009.russia.org.cn/ представлены фото- и текстовая информация о мероприятиях, запланированных в рамках «Года», справочные материалы, краткая база данных об известных русских поэтах и писателях, а также полезные ссылки на вебресурсы о России и русском языке.

Далее приведём перечень СМИ, использующих для выполнения своей вещательной миссии **русский язык**:

- Интернет-портал «Синьхуа» (веб-сайт информационного агентства «Синьхуа») - <http://www.russian.xinhuanet.com/>

- Интернет-портал «Жэньминь» (веб-сайт газеты «Жэньминь-жибао») - <http://russian.people.com.cn/>

- Международное радио Китая

- <http://ru.chinabroadcast.cn/>

- Журнал «Китай»

- <http://www.rmhb.com.cn/chpic/htdocs/rmh/b/russian/index.htm>

Для сравнения приведём **англоязычные** носители информации:

- <http://www.flp.com.cn/>

- Газета «Чайна дейли»

- <http://www.chinadaily.com.cn>

- Интернет-портал «Синьхуа» (веб-сайт информационного агентства «Синьхуа»)

- <http://www.xinhuanet.com/english/>

- Интернет-портал «Жэньминь» (веб-сайт газеты «Жэньминь-жибао»)

- <http://english.peopledaily.com.cn/>

- Международное радио Китая

- <http://www.crienglish.com/>

- Центральное телевидение Китая

- <http://www.cctv.com/english/index.html>

С одной стороны, хотя перечень СМИ на русском языке и усту-

пает в количественном отношении таковому на английском, он достаточно представителен. С другой стороны, как видно из вышеприведённого материала, в перечне СМИ на русском языке на сегодняшний день отсутствуют такие важные источники, как газета и телевидение.

Однако в настоящее время Центральное телевидение Китая ведёт интенсивную работу по подготовке к запуску телеканала на русском языке, что само по себе является подтверждением востребованности русского языка в этой стране, а также выхода китайско-российских отношений на достаточно высокий уровень развития. Согласно итогам исследования, аудитория русскоязычного канала Центрального телевидения Китая, запуск которого запланирован на конец 2009 года, сможет достичь 300 млн. человек. Новый канал призван объективно информировать телезрителей, для которых русский язык является родным, вторым родным языком, языком посредником или просто изучаемым, о том, что происходит в Китае, давать зрителям объективные представления о событиях в политической и социально-экономической жизни всего мира и, конечно, России. Канал имеет целью стать комплексным медиа-средством и будет работать 24 часа в сутки. Надеемся, что русскоязычный канал Центрального телевидения Китая привлечёт к себе большую аудиторию телезрителей, в том числе китайцев, говорящих по-русски, изучающих русский язык, а также россиян, интересующихся Китаем, – этой великой и самобытной страной.

А.В. Полонский (г. Белгород, Россия)

СОВРЕМЕННЫЙ МЕДИАДИСКУРС: КЛЮЧЕВЫЕ ИДЕИ И СЛОВА

В статье рассматривается такой феномен культуры современного информационного общества, как язык масс-медиа, формирующийся на основе сочетания традиции и новации, стремления к максимальной экспрессии и максимальной доступности, объективности и субъективности с целью установления требуемого уровня отношений между субъектами медиадискурса.

Ключевые слова: масс-медиа, язык масс-медиа, медиадискурс, публичный диалог, культура, коммуникативный идеал.